

# AGPA FILIPINAS

June 27 ..... Chichibu Maru  
July 1 ..... Emp. of Canaua  
July 7 ..... Pres. Wilson

# AGGAPOT FILIPINAS

Pres. McKinley ..... July 4  
Emp. of Canaua ..... July 7  
Pres. Coolidge ..... July 13

# Ti Silaw

THE LIGHT  
PIONEER FILIPINO PUBLICATION IN HAWAII

T QUEZON MA  
ENGEL KAS

Attorney General's  
Office, Honolulu  
Hawaii Agency

SATURDAY SUGAR PRICE

RAW ..... \$0.0266

VOL XV — NO. 21

MONDAY, JUNE 27, 1937, HONOLULU, T. H., U. S. A.

PRICE — FIVE CENTS

## 1939 CHANGE PROVIDED FOR

### MARABUT EXPLAINS WHY

Chief Executive Given Control Over All Appropriations

In order to be able to meet any sudden economic readjustment which may take place in 1939 as a result of the proposed trade arrangements which the United States Congress may adopt for next year, President Manuel L. Quezon has assumed absolute control over all appropriations, especially the P96,000,000 public works bill and the P78,000,000 budget for 1939.

This was disclosed by members of the National Assembly committee as they were informed by Serafin Marabut, budget commissioner, of the real intent and purpose of section 8, of the general provisions of the 1939 budget.

This provision does not appear in the 1938 or previous budgets of the Commonwealth. This provision, which also will be included in the public works bill and on all other measures involving appropriations.

## MISS LUISA MILLER MARRIED GALANG

Miss Luisa Miller of Hilo became the bride of Mr. Valentin S. Galang, Filipino business man, last Saturday evening June 11. The marriage ceremony was performed at the Catholic church of Hilo and the merry-making was done at Hilo's famous chop suei house immediately after the ceremony. It was attended by many friends of the Millers and Galangs. Mabuhay.

The Galangs expect to be back in Honolulu after a brief honeymooning in the big island. Mr. Galang is the proprietor of the Rizal Laboratory at 348 N. King St. Honolulu. We wish the Galang good luck and happy marriage.

## GOV'T REGISTERED A RECORD INCOME

Manila—The Commonwealth last year had an income of P230,800,026.89 from all sources, which was unprecedented in the history of the finances of the Philippine government, Dr. Jaime Hernandez auditor general, has just officially reported to President Quezon and to the National Assembly.

The year closed with an exceptional "current surplus" of P206,935,761.74. The expenditure amounted to P113,889,971.42 for all activities, thereby leaving a "net profit" of P116,910,055.47, according to the report.

## PRES. QUEZON DEPARTS TO LEAVE FOR VACATION

M

## QUEZON SEEKS TO CONTROL PUBLIC UTILITY FIRMS

Message To Cover Emergency Situation Sent To The National Assembly

MANILA. — In a special message to the National Assembly, President Quezon ask for enactment of bill authorizing the government of the Philippine Commonwealth to take over and operate public utilities and other businesses indispensable to the public interest in times of emergency such as a big strike or a lock-out.

The reason for the recommendation, the President explained, is the fact that "during a strike or lockout in a public service or in a business affected with public interest, the public suffers through no fault of its own."

He said that "the state should not allow any strike or lockout to jeopardize or embarrass the commonwealth."

He calls the act "an act authorizing in certain cases the taking over and operation by the government of public utilities or business coupled with a public interest; appropriating funds for such purpose; and prescribing penalties for interfering with the exercise by the government of its authority under the act."

## PHILIPPINE TRADE AFFECTED BY WARS IN FOREIGN LANDS

MANILA. — The Spanish civil war and the Sino-Japanese conflict are affecting Philippine foreign trade to a certain extent, according to secretary of Finance Antonio de las Alas.

While Philippine exports to Spain are limited, the chief item being only cigars, Spain used to export products to the Philippines worth about P10,000,000 a year. As a result of the civil war, Philippine-Spanish trade, according to secretary Alas, has practically been reduced to nothing.

Philippine imports from Spain consisted chiefly of wines and fruits. A large portion of customs collections was derived from these imports, for Spanish wines paid high customs duties upon entering the Philippines.

On the other hand, P. I. trade, especially the export trade, is also suffering from the Sino-Japanese war, according to secretary Alas, not to say much with the direct trade with the two countries as the diversion of some of the Japanese ships for use in the transportation of troops to China. There is lack of sufficient bottoms to ship P. I. export products, the secretary said.

## MURPHY SUPPORTS P. I. DESIRE FOR FREEDOM

WASHINGTON, Frank Murphy, former U. S. high commissioner to the Philippines, has no saboteurs for

## MORE RIGID LAW TO HALT LAND SALE TO ALIEN ASKED

### PUBLIC LANDS SURVEY SOUGHT

Quezon Recommends Measure To Reinforce Present Law Prohibiting The Sale and Assignment of Private Agricultural Lands To Aliens

The enactment of a law putting teeth into the constitutional precept prohibiting the sale and assignment of private agricultural lands to aliens was recommended by President Quezon in a message to the Philippine Commonwealth National Assembly.

In another message, the president recommended an appropriation of P2,500,000 to enable the government to undertake the classification, survey and subdivision of all public lands along with, or even before, the construction of any of the proposed national highways.

The message recommending legislation to penalize assignment or transfer of private agricultural lands to persons, corporations or associations not qualified to acquire lands reads as follows:

"I have been informed that many transactions of sale and assignment of private agricultural lands are being committed in utter disregard of the prohibition embodied in Section 5 of Article XII of the Constitution which provides that 'save in cases of hereditary succession, no private agricultural land shall be transferred or assigned except to individuals, corporations,

or associations qualified to acquire or hold lands of the public domain in the Philippines.' This is apparently due to the lack of necessary legislation penalizing acts of violation of this constitutional precept. In other words, this Constitutional prohibition is wanting of a section which should be in harmony with the policy of natural resources as enunciated in the Constitution.

"I, therefore, recommend the passage of legislation that will penalize acts of assignment or transfer of private agricultural lands to persons, corporations or associations not qualified to acquire or hold lands of the public domain.

"For the purpose of Article VI, Section 12, paragraph (2) of the Constitution, I hereby certify to the necessity of the immediate enactment of the corresponding legislation."

## WOMEN LEADERS GAVE OWN VIEW REGARDING RELIGIOUS INSTRUCTION

Mesdames Pecson And Kalaw, Miss Planas Gave Views

Manila—Women leaders of the country expressed their opinion on the McCloskey-Osmeña incident, some of them saying that the McCloskey wire was a "moral coercion," "inappropriate," "uncalled for," "most unfortunate," and commended Vice-President Osmeña for what they called "his courageous stand in defying threats hurled at him by interested parties."

Mrs. Potenciano Pecson declared:

"The McCloskey wire was uncalled for and inappropriate. It was a warning signal to the people of the influence which the church would try to exert on the State if the religious instruction bill now pending in the Assembly would ever be passed. I admire Vice-President Osmeña's courage in repudiating outsiders who tried to swerve him from a course of action which he believed to be right. It reflects just what kind of a man he is. I wish to state that I am a Catholic but I have always been against the teaching of religion in the public schools because it causes a lot of confusion. As a school principal, I have had many unpleasant experiences resulting from the optional teaching of religion which brought about confusion and bewilderment. The McCloskey-Osmeña incident convinced me more than ever that religion should not be taught in the public school."

City Councilor Carmen Planas said:

"The McCloskey-Osmeña incident was just the beginning of the trouble which is sure to ensue with the teaching of religion in the public schools; was the opinion of Mrs. Pura Villanueva Kalaw. "I was very much disappointed and disgusted with the way things have turned.

It is too early to begin the trouble but it really looks as if there is going to be trouble. The McCloskey wire was most unfortunate. It is a clear indication that the church and the state should not go hand in hand."

## CATHOLIC PRELATES RAPPED BY QUEZON

MANILA. — Pres. Manuel L. Quezon issued a statement yesterday bitterly blasting

pastoral letter sent out by Catholic prelates of Cebu province supporting a bill for compulsory religious education which the president vetoed recently.

## A FOREIGNER IS UNDER FIRE FOR GRABBING LAND

P. I. House Speaker Denounces Violator Of Land Laws To Agri. Dept.

MANILA. — A foreigner who is alleged to have been grabbing lands in Occidental Negros in violation of the land laws has been denounced to the department of agriculture and commerce by Speaker Gil Montilla.

The bureau of lands to which the speaker's complaint has been transmitted is now conducting an investigation, it was learned.

The foreigner, according to the speaker, besides securing numerous parcels of public lands, has been buying out the homesteaders in his province paying very low prices for their fertile lands. The holders of the homesteads, however, have not yet complied fully with the conditions required by law before they become full owners of these lands, and yet they have already disposed of them to the foreign land grabber.

Agents of the bureau of lands in Occidental Negros have been furnished copies of the complaint of Speaker Montilla so they can carry on the investigation. The complaint stated that the land grabber has been using surreptitious means in acquiring these public lands.

## PAMPANGA CIVIC SOCIETIES DECLARE WAR ON USURERS

GUAGUA, Pampanga. — The Guagua Civic League, Spiders Web Fraternity and the Guagua Women's Club who figured prominently in several campaigns and discussions in which public interest is involved have joined forces to minimize illiteracy and usury in this town.

Recently, owing to the persistent reports that one of the causes of misery in this province especially among the poor, is usury, the Guagua Civic League decided to inaugurate a war against loan sharks usually called usurers. While the rumor cannot be confirmed by concrete evidence, prominent members of the league, lawyers by profession, are working to get evidence against the alleged loan sharks who it is claimed are clever enough to carrying their trade in such a manner that no proof can be unearthed against them. It is presumed that the alleged ring of usurers in this town province is directed by a bunch of intelligent leaders who match wits against the arms of the law to hide their "legal crime."

## JAPAN AND RUSSIA ARE VER-LIKELY TO FORM COMPAN

kyan nga Awlako

TOKYO. — The fascist Japanese imperial party and Japanese national party recently placarded Tokyo signs urging all Japanese citizens to "the inevitable Russo-Japanese war."

Posters appealed to public to "concentrate entire nation's patriotic feeling on Russia which is a villainous enemy than Great Britain."

"The fundamental solution to China's problem can be settled only through chastisement of Russia," the signs said.

## 1937 P. I. HEMP OUTPUT BIG

### MINDANAO IS FIRST

Slight Increase Over That Of Preceding Year

A total of 1,305,483 bales of abaca was produced last year, according to a report released by the fiber inspection service recently.

This shows a slight increase compared with 1,236,010 bales for the preceding year. This is, however, less than the 1935 total which was 1,480,396 and the 1934 total which was 1,441,202.

Total production for the last four years was 5,521,091 bales.

Southern Mindanao leads in the production of the fiber. Total production of the district during the last four years amounted to 2,150,603 bales. Last year's output totaled 461,210 bales compared with 464,585 for 1936.

Loyle ranks next, producing 875,823 bales during the past four years. Production for 1937 amounted to 218,815 bales against 223,869 for 1936. Other leading abaca producing regions are Albay which turned out 611,663 bales during the last four years and North Mindanao which produced 522,725 for the same period.

## ILOCOS PEACEFUL ASSERTS G. ABLAN

LAOAG, Referring to the assembled citizens who had gathered to welcome the Osmeña party for the laying of the Juan Luna cornerstone, as "my people," Governor Roque B. Ablan declared that people of Ilocos are contented and happy and devoted to the present administration and that Ilocos Norte has no serious agrarian conflicts or radical agitators because the province has no big landed proprietors.

The highlight of the governor's welcome speech was reached when he made vehement plea for the reopening of the northern Luzon normal school here which was ordered padlocked in 1935. With the crowd loudly cheering him, he gave three reasons why the normal school should be reopened: 1. Laoag is centrally located due to the opening of the new Ilocos Norte-Cagayan road; 2. There is already a spacious concrete building for the purpose; 3. There are many a

PR 367 Robello Lane

## FIRST TERRITORIAL CONFERENCE OF FILIPINOS VERBALLY SUCCESSFUL

The Representatives From the Different Parts of Hawaiian Islands Gathered in Honolulu To Study Problems Affecting Their Living Condition in Hawaii

With Honorable Francisco Varona, personal envoy of President Manuel L. Quezon, as the very able chairman, the first Filipino Territorial Conference was held successfully at Kalakaua Junior High School in Honolulu for two solid days, June 25 and 26. The response of the Filipino population in all walks of life such as laborers, mechanics, business men, preachers, professionals, newspaper men, etc., was so spontaneous that there were around 4,000 full and part time delegates.

Committee were elected to study the different problems confronting the well-being of all the Filipinos in the Territory. The following committees formed the nucleus of the whole convention, whose main purpose was focused on bettering the internal and external condition and relationship of all the Filipinos in the Territory, namely: Relation with Home Government, Social Welfare, Business Promotion, Citizenship, Education and Literacy, Inter-racial Relationship, Women Problems, Health Problems, Sports Inter-Relationship, Statistics, and Relation of Hawaii and Mainland Filipinos. These committees deliberated, studied to the convention resolutions pertinent to their respective fields which were adopted by the body in mass. These resolutions shall then be documents to be brought to the Philippines and to be submitted to His Excellency, the President of the Commonwealth of the Philippines by Honorable Varona. These documents contain the real and heart-felt sentiment of the Filipinos in the Territory; so it is hoped that President Quezon shall not overlook or pass upon them hastily.

Important speakers of the occasion were: Hon. Francisco Varona, Ex-Com. C. Ligot, Mr. F. Barcelona, Mr. A. G. Aveclilla, Miss Ines Viernes, Mr. Alva, Mrs. Ligot, Mrs. Carriaga, Mrs. Aveclilla, Mr. Franco Manuel, Mr. Roman Carriaga, Mrs. Isabela Giron, Mrs. T. A. Cabacungan, and Mr. N. C. Villanueva.

The most significant achievement of this convention is the fact that the Filipinos showed the ability and the knack to get together and clarify petty differences. The Home Government Relation committee submitted a resolution urging the continuance of such a convention annually. To eliminate the restlessness and monotony of the convention, the Oahu Sugar Co. Band and others furnished lively fine music. The convention owes them a great deal.

### KAYAT TI JAPON A GUBATEN TI RUSIA

Dagiti dua nga partido a nabilog sadiy Takyo, nga isud ti partido ti imperio ken partido nacional, nagibusar da a adad nga paskin iti uneg ti pagibang, tapno pagsangana da dagiti uneg iti isesarangel da iti di malikikan nga panna-

### NAISAGANAANEN TI PAMALIWAN TO ITI PANAGLAKO IDIAY EU.

Ta no maisaganaan ti inamaanen to a pagkibaltangan ti pannakitaglako ti Filipinas iti Estados Unidos iti umay a tawen kas kaannatapan ti mapabaro a katulagan, ginagara ni Presidente Quezon ti nangtengngel ti pannakawariwari ti pangbusbosan ti pirak ti gobierno nga aspaay to iti umay a tawen. Iso itan ti kumita ken pumanunot ti kawadwaw ti pirak a maibusos ka dagiti kasapolan dagiti provin clas ken ti gobierno central.

### NAGUNGET NI QUEZON ITI IBIPIANG FRILES

Manila — Nangapaulog ni Presidente Manuel L. Quezon ti mayna nga sinurat so a nakainnadan ti panagunget na iti ibipiing manen dagiti friles ti gobierno.

Ado ti sarsarita dagiti friles iti panagapapay ni Apo Quezon iti baydi bill a pannakaisuro kuma ti religion iti uneg ti escuelas ti gobierno ta kayat da laeng a mabig ken maanamongan ti inkapilitan a pannakaisuro ti religion iti escuelas; ngem kuma ni presidente Quezon nga adda nallanad iti Pungnang-Linteg nga saad nga agkaykaysa ti aramid ti gobierno ken iti simboan.

"Annadan yo ti ibipiing manen dagiti nabig a kabasor ti gobierno," kinuaa ni Apo Quezon.

Kalited ti wayas ti Filipinas numan pay adda rususanger ti naaramid a pagintegnan na rebeng na kuma ti maitungpal ta iso ti pagpagangman unay dagiti umili. Ti kari ti Estados Unidos rebeng na ti maaramid a di mainsaan.

### PANEKNEKAN NA



Deliciano G. Gam...

Iti sakit nga...  
Magatang Laeng Sadiy  
ARITA DRUG CO.  
519 N. King St., Honolulu  
Tel. — 89548

### ILOILO IS SET TO PRODUCE LARGE QUANTITY OF SALT

Iloilo Business Men Will Form Corporation Which Is Seen Lucrative

ILOILO. — Several small capitalists in this province are planning to team together and form a corporation to develop the salt industry which is thriving in the different parts of this province, particularly in the coastal towns, on a bigger and commercial scale than before as the demand for salt produced locally keeps mounting every month. Popular for its unusually superior quality, the salt produced in this province with special reference to the southern parts of Iloilo like the towns of Tigbauan, Guimbal and Miasgo, is the favorite of the middle class in the city of Iloilo, Bacolod, and in other neighboring provinces. Unlike the coarse kind produced in some provinces, the Iloilo salt is fine and is clean white and sanitary.

The proposed company will aim at improving and increasing production and will introduce modern methods of producing salt with the least effort of labor and cost of production. At present the salt industry in this province is a family affair and the methods being used are crude and antiquated. Much supply of human effort and a big cost of production are employed in such a way that the industry is much of a losing proposition than a lucrative business to the small salt manufacturers.

### PITO NGA UBIBING NAYANAK NAGSASARUNO

Mayna nga dadiatag a damag a nagpaso sadi Havana, Cuba, adda mayna nga babai a managan Rafaela Casanova taga barrio Bayamo, Oriente, a nangyanak ti pito nga ubbing. Ngem ti pagdaksan na, naya da met la' daras, apaman la ta mapangay da, gaputta napilpit da nga naganak, ket sa sinan-partera laeng ti namalot ka dakwada.

No numan nagbiag da, dakel kuma nga ragsak ti immapay ka dagiti nakin-annak ta inum kuma ti annak da nga babai ket me ti lalaki.

...in nga adda man...

man mayna nga baknang a nangtaripato ka dakwada, ket nakapagnam-ay kuma dagiti dadakkel da.

### PHILIPPINE ARMY COMMAND SHIFT PLANNED BY MLQ

Philippine Constabulary To Be Received For The Enforcement of Law

MANILA. — The measures providing for the reorganization of the state police and the revival of the Philippine Constabulary and for the rotation of army chiefs of staff, will precipitate important changes not only the structure but also in the ranks and assignments of officers of the Philippine army.

The changes will consist primarily in the readjustment of the Philippine Army as at present constituted so as to permit the reestablishment of the constabulary, which has been absorbed by it, the relocation of the officers assigned to the state police and a general revision of the upper ranks of the high command.

The rotation policy as recommended by President Quezon to the Assembly would limit the term of the chief of staff to three years and give that officer a rank which shall not be conferred upon any other active officer of the organization. This rank shall be that of major general. This should Major General Paulino Santos, chief of staff, be relieved of his post he would revert to a rank lower than that which he now holds. In the same manner would Major Generals Basilio Valdez and Jose de los Reyes, the two other officers of that rank in the army, take lower ranks in case neither of them is named chief of staff.

### NAPAN NI QUEZON NAGVACASION JAPON

Nagtiwasen ni Presidente Manuel L. Quezon a napan nagvacacion sadiy Japon, ket immagan ken vapor Kongo Maru a nagpa Kobe. Kinakuyog na laeng dagiti sumagmamano nga malelek na nga tattao, tay doctor na, secretario, ken chufur na.

Dagiti auto na nga di malsalpo ti bala pinakitugtog na met, tapno adda paglugluginan na nga agbiagna sadiy Japon.

Kuna ti damag nga dagtoy nga panaganan na iday Japon iso ti panagbaniaga na laeng, ket saad nga ammó ti napaypaysa nga pagturturonan na ken pagmaulan na.

### NASAYAAT TI NAGBANAGAN TI UMUNA NGA CONFERENCIA TERRITORIAL DAGITI FILIPINOS

Bchaen ti panangyawin ni Mdy. Francisco Varona nga pannakabagi ni Apo Presidente Manuel L. Quezon, ken nangajurik nga pannarawawid na, naaramid ti umuna nga conferencia dagiti Filipinos ditoy Hawaii, sadiy, nalsawa nga auditorium ti Kalakaua Junior High School ditoy Honolulu, Oahu, iti dua nga aldaw a nagsasaruno, Junio 25 ken 26. Dagtoy nalsangangayan a taripong isok mayna nga nalsagapayan iti adog nga imbag, ta nakapagsurot dagiti panpanunot, numan pay adda laeng sumagmamano a kakabast a maisalid id kaaduan.

Rimmagop dagiti adog a Filipinos a nagducuma ti pagsapolan da, kas makitegeteged, papaator, profesionales, periodistas ken sabsabali pay, ket nalabit agnani a lima ribo ti bilang dagiti dimmar-ay nga nagdwa aldaw, mayna weno gaddawat aldaw.

Naibangon dagiti tuktokel weno comites a nangadai ka dagiti nadumaduma nga banbanag a parikoten ti panagbiag ti Filipinos ditoy Hawaii. Dagitoy a tuktokel ti nambibig ti panakapapagna ti conferencia. Awan sabal nga tinuring ti panunot no saad a pagsayaatan ti sasaden ti panagbiag, ken ti naim-imnas a panagsinggalot ti pusposo dagiti Filipinos ditoy Hawaii. Dagitoy dagiti kangrunaan a nagsasariatan:

1. Parikoten ti saad nga kina-ciudadano Americano, iso nga sinalaysay ni nag-Comisionado, Mdy. C. Ligot.  
2. Ti Ay-ayan a Mamagkakabast ka dagiti tattao—ni Mr. F. Barcelona.  
3. Pannakaisangsong ti Pannagsalimetmet ken maitutop a pannakabaot ti Pirak—ni Mr. E. Alva.  
4. Pannakaisangsong dagiti

11. Musica ken Arte - ni Mrs. I. Giron.  
12. Pannakapaseyat ti Biag—Mrs. T. A. Cabacungan.  
13. Pannakaisangsong ti Pannagsalimetmet ken maitutop a pannakabaot ti Pirak—ni Mr. N. C. Villanueva.

8. Pannagun-odan Tulong ken Pannagimbag—Mrs. A. Aveclilla.  
9. Parikoten gapo kudagiti Babbai—ni Mr. F. Manuel.  
10. Pannakapaseyat ti panagsamomamo ken panagkakaisangsong ka dagiti tattao a di karuprupa—ni Mrs. R. Carriaga.

11. Musica ken Arte - ni Mrs. I. Giron.  
12. Pannakapaseyat ti Biag—Mrs. T. A. Cabacungan.  
13. Pannakaisangsong ti Pannagsalimetmet ken maitutop a pannakabaot ti Pirak—ni Mr. N. C. Villanueva.  
14. Pannakaisangsong ti Pannagsalimetmet ken maitutop a pannakabaot ti Pirak—ni Mr. E. Alva.  
15. Pannakaisangsong dagiti

(Maltiny Panid 3)

### NASAYAAT UNAY A MAIPAAY KA DAGITI NAEDAN A BALAY

NADARAS — NADALOS — NANAM-AY

### PAGLUTOAN BARO UNAY NGA PAGSALIMETMETAN

Nalaká Unay Ti Pakapatgan da No Bayadan A Dagos Ta \$33.75 Laeng.

Ngem Mahalin Met A Bayadan Nga In-inotan No Kaeta ti Mapagtutulan.

Nahannanama ti pannakaipolha da, ken nasayeet ti pannakapinta da iti esmalte a kasayotan ken panagkakamlayo ti kulay da.

### HONOLULU GAS CO., LTD.

Wenno Iti Balay Dagiti Aglaklako

### C. G. CONN AND SELMER

BAND INSTRUMENTS

TI BERGSTROM MUSIC COMPANY

Addan iti amin a kita ti Conn ken Selmer a Instrumenton ti Banda ti Musica. Mahalin nga bayadan a in-inotan gapo iti kinadakkel ti talged na ka dagiti Filipinos.

1045 Fort St.

Phone 5765

NO KASAPOLAM TI

### TULONG TI INSURANCE

SARAKEM TI DEPARTAMENTO TI

INSURANCE

PURPLE INN

All Kinds of Beer Sandwiches and Cold Drinks 2006 N. King St., Honolulu

### IPATEG TI SALUN-AT

No agkakapost kayd, wenno adda rikikuan...

25c TAXI 25c  
DE LUXE CAB STAND  
5116 — PHONES — 2223  
4 CAN RIDE FOR THE PRICE OF 1 ALL SEW CARS AND RADIO EQUIPPED  
NO ANNOYING METERS  
PRESTON S. MUNFORD, Proprietor  
Cor. King & Alakea (Opp. Kapahulu Bldg.)

MABALIN UNAY A DAKAYO TI MAPAGASATAN  
Ti Van Camp Sea Food Company, Inc., sadiy California, so nga akinkukwa ti White Star Tuna, nangidasig ti dakel apirak, \$58,000 a panggun-guna na ka dagiti makaiglat ti "4 Star" a naibagay nga pagsasalisan. Adda 40,183 a pakabingbingayan ti gun-guna; mabalin nga awan nga tagtaglako a pagbiag weno pirak, nga makaduan iti \$10,000 ti kawadwad na. Tapno moammoin yo ti ar-aramiden iti pannakaisalal, gumatang kayo ti White Star Tuna, ket masarakan yon to ti papel a nakallanadan ti pannakaisalal nga adda iti uneg na.

Write "THREE LITTLE WORDS" WIN VALUABLE PRIZES  
Get details of this fascinating new Contest from folder on top of can, or free on request from Van Camp Sea Food Co., Inc., Terminal Island, California.  
40,183 PRIZES totaling \$58,000 INCLUDING \$10,000.00 IN CASH  
ONLY THE TENDER, LIGHT MEAT IS PACKED.  
WHITE STAR TUNA SOUP FISH

# GAN-GANNAET A TAO AGKAYOMKUM ADG NGA DAGDAGA SADI FILIPINAS

Manila. — Sadiy provincia ti Negros Occidental iso ti pakasalanman ti panagkakayomkum ti adg ken agkakalawa nga dagdag ti mayas nga tao nga gan-gannaet. Apaman nga dimteng ti lapa'yog ni Speaker Gil Montilla daytoy a banag, dinagdag na ti nagpakdaar iti biang ti Buro dagiti Dagdag, tapno ipakat ti naginget a pangasalanman, sa da aramiden ti masapang, kas kayannurot iti paglinteran.

Daytoy a gan-gannaet, kas ipakdaar ni Speaker Montilla, nagalan ti adg nga dagdag nga kukwa ti goberno, ket sa pay aggatang ka dagiti honestidad dagiti tattao ti nakalaklaka laeng nga patog, kinto nga agkakalapaet dagiti nga dagdag. Ti unay makadakda dagiti nga honestidad dagiti tattao saan pay a nagbosen ti pannakaaramid ti sasosen ti kontrata da iti goberno, ket sa awan pay ti nakid a titulo ka dagiti nga awatan da nga nakakansil nga Filipino; ngem uray pay kasta, ginatang latta idan ken lagikawan metien dayta gimatang a gan-gannaet a tao. Sasino dayta nga gan-gannaet, ta di man la nalanad ti nagan na iti dagdag? Mayas ngata nga napak a tao?

Dagiti agentes ti Buro ti Dagdag sadiy provincia ti Negros Occidental nalanad na ti panagkaribus da nga mangipakat ti maiurto a panagisusi, babien ti sasosen ti darom nga indatag ka dakwada ni Speaker Gil Montilla. Ii dayta nga darom, kinuna ni Apo Montilla, nga dayta nga gan-gannaet a tao inaramat na pay ti sinisikap nga aramid, tapno makagunod ka dagiti agkakalawa nga dagdag ti goberno.

## IMMADO TI ABACA NAAPIT ITAY 1937

Kas ipablaak ti jefe dagiti Inspectores iti panagpangyan ti abaca, kinuna na nga adad: basit ti nasapit nga abaca itay kal-labas a tawen ngem iti 1937, ngem basbasit met ta ngarod ngem ti nasapit iti 1934.

Ti abaca, iso nga mayas ken dagiti taocan ti kimbaknang ti Filipinas, kasla naipangpangruna ti pannakaasayaat

# NAANAMONGANEN ITI BIANG TI COMITE TI BILL TI PANAGVOTOS

Noviembre 8 ti Panagpipilian,  
Sa Panaglakem  
Noviembre 15

Nalpasen ken naanamonganen, iti biang ti Comite ti Asamblea Nacional a manari, pado ka dagiti linlinter, ti bano nga paglinteran iti panagpipilian ka dagiti agkakalawa nga agannong iti paglakeman. Daytoy naingyagay a linteg ikeddeng na nga iti Noviembre 8 iso ti panagpipilian, ket sa da aglakem, kalpasan ti mayas nga lawas, ti comite nga nangaramid toy a linteg ipanguloan ni Asambleista Jose Ozamis, a pannakallor leader.

Kinuna ni Apo Ozamis nga daytoy a bill naidatag metien iti Asamblea Nacional, ket naidagrog metien ti presupuesto nga busbosen inon tawen nga unay, ket da Asambleista Jose P. Fauso ken Benito Soliven ti nakabil a nakipatad.

Daydi punganay a panunot a nagpaso sadiy Malacanan nga iti Noviembre 1 ti panagpipilian, nagbalinen a Noviembre 8, ta isot nakida dagiti Asambleista a karbengan na.

Nailanad pay met i dayta nga bill a ti pannakapili ti Presidente ken Vice-Presidente masaramid to iti maikadwa nga Martes ti Noviembre, 1941, ket sa da awan ti takem da iti Diciembre 30 ti dayta met la nga tawen; ket iti kasta napawaywayan iti 45 pay nga aldaw ti pangtakem da Presidente Quezon ken Vice-Presidente Osmeña.

Ti articulo, maipapan iti "sinasalmibaw nga aramid", nasukatann metien iti 20 nga peset; ta nailatid iti paglinteran ti Estados Unidos, ken inamanen da nga mapahanganan iti gastos dagiti mayat agacandidato. Daytoy nga articulo ipamusposen na ti nalaka nga pannakaamirir ti nagpaso iti panagcandidato, ken iparit na ti nalabas a panagbusbosan iti campaha.

Dayta met la nga bill ibagad na nga aniaman a comit ti politica, sociedad man weno timpuyog nga agawat ti uror a panguyot ka dagiti agvotos, saan da nga mabalin ti agawat man weno agbusbos, no awan pay ti nakabil a napili nga pangulo ken tesoro.

**Dawoten mi ti pammatag yo ka dagiti nagpakdaar daytoy.**

# DAGITI AGDAMA A GUBGUBAT GESDAN NA SUMBREK PIRAK

Saanan a kas ldi ti maipastre  
nga tagatigalok Idlay  
Filipinas

Nagbalaw ni Secretario ti Finanza, Apo Antonio de las Alas, gapo iti pannakarikna na nga bimmasit la unay ti pinastre ti goberno nga pirak nga nagtaod kuma ka dagiti tagatigalok a maipastre Filipinas.

Kinuna na nga ti agdama nga gubat sadiy Espana pinagbalin na nga awan a pulos ti maipastre a tagatigalok na sadiy Filipinas, ket sa bimmasit la unay ti tagatigalok ti Filipinas a babalin a imipastre sadiy Espana. Ii awan kono pay gubat, aganay nga P10,000,000 ti kapapatag ti tagatigalok ti Espana nga mabalin idlay Filipinas, ngem no itan istay awan kano a pulosen no di awanen.

Kasta met ti maaramid iti biang ti Japon, ta ti kadakawyan idi nga ipastre na nga tagatigalok na sadiy Filipinas mabalin a pangwadawan, ngem itan bimmasit unayen gaputa dagiti sasakayan na nga paglalati na kuma ka dagiti tagatigalok na, nagbalin da aminen nga aglalati ka dagiti tattao a paki-gubaten na agraman masapal da.

## NAILASINEN DAGDAGA PAGYANAN COLONIAS

Ni Apo Pedro Melendes a jefe ti oficina ti comisionado ti Mindanao ken Sulu ipablaak na nga, babien ti panagananamong dagiti juntas provinciales ti ka-Morosan, naanamonganen dagiti nagbalin a pannakailasin dagiti dagdag nga agpaya nga pakabangonan dagiti colonias.

Daydi inaramid ni Comisionado Marcial Kasileg iso ti pannakaanamong ti linteg a mangibangon ka dagiti colonias, ken pannakailasin ti P10,000,000 a agpaya iti daytoy a panggep, ngem saan pay laeng idi a naaramid dagiti linteg a mangilasin ti dagdag nga kasapalan iti pannakibangon dagiti nga colonias.

Ngem kasakbayan ti pannakaaramid dagiti a banbanag nasingpas pay nga umuna dagiti daldalan a mamagsilpo ti Bukidnon ken Davao, tapno mapalakuan ti panaglalati ka dagiti tattao ken kasapalan da nga agbiag ka colonias.

# KAYAT QUEZON MAIKKAN TURAY A MANENGEL KASAPOLAN ADDA IKAY

Manila. — Inakikagom ni Presidente Manuel L. Quezon iti Asamblea Nacional nga mangaramid da kuma ti mayas nga linteg a manged iti goberno ti kinaturay a manenggel ken manarawidwiti ti aniaman a kulwa dagiti tattao man weno companias, no makita nga kasapalan gapo iti

## AGTITIPON DAGITI MANGASIN ILOILO AGARAMID FABRICA

Inanamen da ti Dakel Nga  
Mapadket Babaen Panag-  
kaykaya ti Aramid

ILOILO. — Nakaringen dagiti mangasasin weno agasana iti basibasiit di toy nga provincia. Maamirir da nga ti agdam a kasasad da a nasingsingay ken basibasiit laeng ti masaramid nga asin, dakkel a barnog ti maipastre, adg ti magastoda, ken basit ti mapadket da.

Ingunwat da itan ti panagkaykaya da, tapno agbalin da nga mayas nga corporacion, ket sa da urnosen ti adu nga pirak da nga pangatang ka dagiti makinarias a masapol, tapno nalaklaka ti panagaramidan ken, nasaysayat, ken dakdakkal ti pamadket da.

Kuna da nga ti asin a masaramid iti igid ti taaw dagiti lili nga Tigbawan, Guimbal ken Misamis isot kapudawan, katinan ken kasayantan amin. Awan ti pakayaspilngan na iti asin a maararamid iti kudaratap da nga por-provincia, la nagaspang da ken edda mabali nga raman na.

Dagiti pay laeng sumagmamano nga familias dagiti mangasana ti mangirubrubwat toy a panggep, ket di pay la rimaman dagiti addan dakdakkal a pipirak. Nalabit a di dan to ipabub dagiti babalman a makiramah, no kas adda makamayan nga pirak nga maurnos da nga agpaya toy a panggep.

panagtaod iti ikay weno saan a pangkasungdo ti makitogged ken agpatogged.

Napanunotan ni Presidente Quezon ti pannakaaramid daytoy a sagana, no kas adda maararamid nga ikay weno panagsardeng ti aniaman nga aramid nga agpaya iti goberno ken umili, agspod ta nalmatangan na, nga awan sabali nga aglak-am no kwa ti panagratig no sadn nga ti karwayan dagiti umili, idinto ta awan met pakablangan da.

Nagrod kinuna ni Apo Quezon, nga masapol unay ti pannakaaramid ti mayas nga linteg, a mangiliet ti makaan-nay a kinaturay ti goberno a manenggel ken mangitapato ka dagiti kulwa ken sa sabalpay a kasapalan ti natina ken awan sipar na nga pannakaipapagna ti goberno, no kasta nga ikay weno sadn a pagsinunotan ti makitogged ken agpatogged.

Kasta met nga inbin na unay ti pannakailasin na iti dayta nga linteg ti pannakailasin ti makamayan a pirak nga agpaya iti pannakatawid dagiti nga kukwa nga awanawano to ti goberno weno iti biang ti Utilidad Publica, ket iti kasta adda laeng mangasagana nga agpaya iti umili ken iti goberno, ketsaan a masipar ti pannakaipapagna ti kudakadawyan a garaw ti panagbiag.

## NASAYAAT TI ...

(Tuloy ti Panid 2)  
Tapno nangpukaw ka dagiti adg a ketang iti istay agmalalem a panagtugaw, indaray met ti Banda ti Musica ti Oahu Sugar Co. ken sakabali pay a banda, dagiti agkakaimas a panagtogtoar da. Ka dakwada mangilang dagiti nakiconferencia.

— WO FAT CHOP SUI —  
Nagulanian ti Hotel ken Maunakea Sts.  
Dita ti Pakaraman Ka Dagiti Agkakaimas nga Arak.  
Agkakaimas met ti luto na: Nadrals ti Cocina na,  
Ken babbaro unay ti silid a pagpanganan.

<p><b>PRECIO A KABAELAN</b> — NAKANNANAMA — — PAGESAGOT — — NALAKA —</p> <p>29 Studebaker Coupe ..... \$150 30 Studebaker Sedan ..... 225 32 Studebaker Sp. Sedan ..... 275 32 Rockne Sedan ..... 325 33 Rockne Coach ..... 345 34 Chevrolet Sedan ..... 445 34 Ford Sp. Roadster ..... 325</p> <p>(Uray Rabil Silulakut) Associated Motors, Ltd. 603 So. Beretania St.</p>	<p><b>CENTRAL MANUFACTURING JEWELERS, LTD.</b> Platero, Engravor ken Relojero Telefono: 4385 1132 Fort Street at Pauahi Honolulu, T. H.</p>
---	---

**"fresh up" with 7UP**

**SUNRISE SODA WORKS, LTD.**  
Ilo Ti Kaimama a Soda  
Magatang iti Akin a Tienda  
Phone 8225 967 Robello Lane

**COYNE FURNITURE COMPANY**  
Kadudakhe'an ken Kalcakayan nga Alako  
Mapadket dagiti Cotel  
Phone 2415

**T**  
MADE  
YOU  
NATIVE  
Naara  
2 ti 6

**WALDORF FIZZ ISO TI MAIPASIDAYAW MI**  
— HOFFMAN CAFE —  
AGKAKAANAG UNAY A TARAON  
AGKAKAIMAS NGA INUMEN  
Nagulanian ti Nuuanu ken Hotel S.S. — Phone 68491

**JUAN de la CRUZ BOOK ROOM**  
P.O. BOX 635 HONOLULU, T.H.  
SEND 25¢ in POSTAGE FOR C.O.D. ORDER

Adda ka dakami dagito'y nadumaduma a pagbasan iso a masarakan yo ditoy babá agraman precio da:

No C. O. D. ti order yo inukong yo ti 25c centimos a sello ti surat yo:

Pasion ni Apetayo a Jesucristo, \$2; Nolimetangere \$1.75; Filibusterismo (nagbukel), \$2; Combined Love Letters (English ken Ilocano) \$1; Daan ken Bara a Tulag, \$2.50; Basit a Bara a Tulag (pangbula) \$1; Kodigo Administrativo, \$1; Gulo ti Filipinas, \$1; Bagas Tagtaguap, .65; Manual ti Makitogged, \$1.75; Mining Weno Ayat ti Carara, \$1.75; Filipino ditoy Lubong sinuratan ni Senador Osias, \$1.50; Bag ni Risal nanipod ti ka pangnakanen na ingranat kamatayan na, sinuratan ni Camilo Osias \$1.25; Japanese Language Lessons, \$0.65; Song Hits adda walo nga gasut a canción ti English, Tagalog ken Spanish, \$0.75; Combined Hymn Book English, Visayan, Ilocano ken Tagalog, adda notana, \$1.35; Naglalakal a Filipino, \$1.50; Public Speaking for Everybody \$2.50; Complete Arithmetic, with answers at the back, \$2.50; Dictionary-English-Ilocano; Ilocano-English, \$4.75; Linteg ti Pannakalawa, Sabong ken Divorcio, \$1; Love Letters, English Only, 0.75; Debate contra ti Federacion, English, Ilocano ken Tagalog (tallo a libro) \$1; Dailang-Aminan 0; knipatasan a daniw ti Kallokan, \$1.25; Urbanidad, 0.45; Ari Anselmo, 0.60; Biag ni Risal, 0.50; Bertold German, 0.50; Euclido de Salas, 0.45; Hites de Lara, 0.45; Ari de Villas, 0.45; Marcela, 0.45; Siete

**DAMA DE NOCHE**  
Daytoy ti Pomada nga Sapsapolen da unay gapo iti kinabanglo na nga kas iti bangbanglo a DAMA DE NOCHE sadi Filipinas. Nasayaat pay nga agas ti lasi ta nailaok iti navirtud nga lana.

**POMADA DAMA DE NOCHE**  
Kasta met nga ikalikagom mi ti SAMPAGITA, S A N T A L, POMPEIA ken PANCRO VILLA a parway ti pada tay met la nga Filipino.

**RIZAL LABORATORY**  
Branch Office  
Manila, P. I.

**DHO-VITCH**  
No adda saksaktin ti kudil mo weno gatagel a narigat nga maaganan, kas ti bakes, kurad, gudgod ken sabali pay a mala ali ti kaunasin ken kapinaan, gumatang ka iti mayas nga botella itay

**DHO-VITCH**  
Rinibon dagiti tattao di toy HAWAII, AUSTRALIA, CHINA, FILIPINAS a nangasao na ken nakapadpadasen. Navirtud ken nakanganama nga agas.

**Malako Ka Dagiti Isuamin a Botica Ken Plantation Stores**

**ANIA TI LUISA D'AMORE?**  
Daytoy ti nakannanama nga panglinis iti kudil ti ru-pa. Pagbalinen na nga naganos dayta kudil mo ket sumin-aw ti langa dayta kudil ti rupam. Papudawen na ket ikkaten na amin a mancha dayta rupam.

**SAPOLEM TI CREMA LUISA D'AMORE**  
Maitulad ka dagiti aramid dagiti agkakasirib nga quimicos a Frances ken Americanos, ket ikalikagom da ti nasayaat na nga pagpapudaw iti ru-pa.

**V. S. GALANG LABORATORY**  
Masarakan Sadiy 348 N. King St.  
Honolulu, T. H. — Tel. 68593

